

ABRÉVIATIONS ET SIGLES

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y	Z	symboles

(Les abréviations des mots français commençant par une majuscule sont des branches du savoir.)



A

- abr.* abrégé[e] 簡稱
- abrév.* abréviation 縮寫
- A.C.* avant l'ère chrétienne ou ère commune 公元前
- Acoust.* Acoustique 聲學
- act.* actuel, actuelle; actuellement 現在
- adj.* adjectif 形容詞
- Adm.* Administration 行政
- Adm. hist.* Administration historique 行政 (官名)
- Adm. impér.* Administration impériale 行政 (官名)
- adv.* adverbe, adverbial 副詞
- Aérosp.* Aérospatiale 太空科技
- affirm.* affirmation; affirmatif, affirmative 肯定
- Agric.* Agriculture 農業
- Alchim.* Alchimie 煉丹術, 煉金術
- allem.* allemand 德語
- allus.* allusion 典故
- allus. érot.* allusion érotique 房內
- a.m.* *ante meridiem* : avant midi 上午
- amér.* américain 美語
- Amphib.* Amphibiens 兩棲類
- Anat.* Anatomie 解剖
- anc.* ancien, ancienne; anciennement 古
- angl.* anglais 英語
- Anthrop.* Anthropologie 人類
- anton.* antonyme 反義詞

<i>A.P.L.</i>	Armée Populaire de Libération (R.P.C.) 中國人民解放軍
<i>A.P.N.</i>	Assemblée Populaire Nationale (R.P.C.) 全國人民代表大會
<i>apr.</i>	après 以後
<i>appell.</i>	appellation 稱呼
<i>approx.</i>	approximativement; approximation 近似
<i>Arbor.</i>	Arboriculture 樹木栽培
<i>Archéol.</i>	Archéologie 考古
<i>Archit.</i>	Architecture 建築
<i>Archit. chin.</i>	Architecture chinoise 中國建築
<i>argot.</i>	argot, argotique 俚語
<i>Arpent.</i>	Arpentage 測量, 丈量
<i>Art culin. chin.</i>	Art culinaire chinois 中國烹調
<i>Arts mart.</i>	Arts martiaux chinois 國術
<i>Astrol.</i>	Astrologie 占星術, 星相
<i>Astronaut.</i>	Astronautique 太空航行
<i>Astron.</i>	Astronomie (Uranographie) 天文 (天體圖)
<i>Astron. chin.</i>	Astronomie chinoise 中國天文
<i>auj.</i>	aujourd'hui 現今
<i>Autom.</i>	Automobile 汽車
<i>aux.</i>	auxiliaire 輔助
<i>av.</i>	avant 以前
<i>Aviat.</i>	Aviation 航空

B



<i>Bactér.</i>	Bactériologie 細菌
<i>Bible</i>	Bible 聖經
<i>Biblioth.</i>	Bibliothéconomie (Bibliographie) 圖書館 (目錄)
<i>Biochim.</i>	Biochimie 生物化學
<i>Biogr.</i>	Biographie 傳記
<i>Biol.</i>	Biologie 生物
<i>Bot.</i>	Botanique 植物
<i>Bouddh.</i>	Bouddhisme 佛
<i>Br.</i>	金 Inscriptions sur Bronze 金文
<i>Bx-arts</i>	Beaux-arts 美術
<i>Bx-arts chin.</i>	Beaux-arts chinois 中國美術

C



<i>c.</i>	<i>circa</i> : vers, aux environs de 約
<i>c.-à-d.</i>	c'est-à-dire 即
<i>C.A.E.</i>	Conseil des Affaires de l'État (R.P.C.) 國務院
<i>Cal.</i>	Calendrier 曆

<i>Cal. chin.</i>	Calendrier chinois 農曆
<i>calemb.</i>	calembour 文字遊戲
<i>Calligr.</i>	Calligraphie 書法
<i>cap.</i>	capitale 京都
<i>car.</i>	caractère 字
<i>car. cycl.</i>	caractère cyclique 天干, 地支
<i>Cartogr.</i>	Cartographie 繪圖, 製圖
<i>Cathol.</i>	Catholicisme 天主教
<i>cc</i>	centimètre cube 立方公分, 立方厘米
<i>C.E.I.</i>	<i>Communauté des États Indépendants</i> 獨立國家聯盟
<i>Céram.</i>	Céramique 陶瓷
<i>cf.</i>	<i>confer</i> : comparer, voir 參看
<i>Cf. Dossiers</i>	renvoie aux dossiers accessibles par le menu déroulant.
<i>cf. inf.</i>	<i>confer infra</i> : voir ci-dessous 參看下文
<i>cf. sup.</i>	<i>confer supra</i> : voir ci-dessus 參看上文
<i>Ch. de fer</i>	Chemin de fer 鐵路
<i>chap.</i>	chapitre 章篇
<i>Charp.</i>	Charpenterie 木工
<i>Chim.</i>	Chimie 化學
<i>chin.</i>	chinois, chinoise 中國
<i>Chir.</i>	Chirurgie 外科
<i>Christ.</i>	Christianisme 基督宗教
<i>chron.</i>	chronologie 編年
<i>Chu</i>	楚 Chu Ci 楚辭 ou <i>Élégies de Chu</i>
<i>Chun</i>	春 Chun Qiu 春秋 ou Printemps et Automnes
<i>Ciné.</i>	Cinéma (Art cinématographique) 電影
<i>Cinémat.</i>	Cinématique 運動學
<i>cl</i>	centilitre 厘升
<i>cli.</i>	cliché 口頭禪
<i>Climat.</i>	Climatologie 氣候
<i>cm</i>	centimètre 公分
<i>cm³</i>	centimètre cube 立方公分, 立方厘米
<i>Comm.</i>	Commerce 商
<i>Comm. internat.</i>	Commerce international 國際貿易
<i>Commun.</i>	Communisme 共產主義
<i>Comptab.</i>	Comptabilité 會計
<i>compl.</i>	complément 受詞
<i>condit.</i>	conditionnel, conditionnelle 假定式
<i>conj.</i>	conjonction 連接詞
<i>Cout.</i>	Couture 針線
<i>Crust.</i>	Crustacés 甲殼類
<i>CV</i>	cheval vapeur; cheval fiscal 馬力



D

<i>Da</i>	大 Da Xue 大學 ou La Grande Étude
<i>Dai</i>	戴 Da Dai Li Ji 大戴禮記
<i>Danse</i>	Danse (Chorégraphie) 舞蹈
<i>Démogr.</i>	Démographie 人口統計
<i>démonstr.</i>	démonstratif, démonstrative 指示
<i>Dent.</i>	Dentisterie 牙科
<i>descr.</i>	descriptif 描寫
<i>Dessin</i>	Dessin 會畫
<i>dial.</i>	dialecte; dialectal 土話
<i>dict.</i>	dicton 俗語
<i>didact.</i>	didactique 專業
<i>diff.</i>	différent, différente de 區別
<i>Diplom.</i>	Diplomatie (relations internationales) 外交
<i>dist.</i>	distinguer de 辨別
<i>Divin.</i>	Divination 占卜
<i>Dossiers</i>	Dossiers 附錄
<i>Dr.</i>	Droit 法律
<i>Dr. can.</i>	Droit canonique 教會法
<i>Dr. civ.</i>	Droit civil 民法
<i>Dr. comm.</i>	Droit commercial 商事法
<i>Dr. internat.</i>	Droit international 國際法
<i>Dr. pénal</i>	Droit pénal 刑法
<i>ds</i>	dans 在 ; 向
<i>dyn.</i>	dynastie 朝代

E

<i>E.</i>	Est, Orient 東
<i>Écol.</i>	Écologie 生態
<i>Écon.</i>	Économie 經濟
<i>Éduc.</i>	Éducation 教育
<i>Électr.</i>	Électricité 電
<i>Électron.</i>	Électronique 電子
<i>Élev.</i>	Élevage 牧
<i>embl. naiss.</i>	emblème de naissance 生肖
<i>Embryol.</i>	Embryologie 胚胎
<i>emphat.</i>	emphatique 誇張
<i>empl.</i>	employé comme / pour 當做
<i>en compos.</i>	en composition 複合詞
<i>en gén.</i>	en général 概括



<i>en parl. de</i>	en parlant de 關於
<i>en part.</i>	en particulier 特別
<i>Énerg.</i>	Énergie 能源
<i>Énerg. éol.</i>	Énergie éolienne 風能
<i>Énerg. du gaz</i>	Énergie du gaz 氣能
<i>Énerg. mar.</i>	Énergie des marées 潮能
<i>Énerg. nucl.</i>	Énergie nucléaire 核能
<i>Énerg. pétr.</i>	Énergie pétrolière 石能
<i>Énerg. sol.</i>	Énergie solaire 太陽能
<i>Entom.</i>	Entomologie 昆蟲
<i>env.</i>	environ 大約
<i>épist.</i>	épistolaire 尺牘
<i>équiv.</i>	équivalent 等於
<i>Er</i>	爾 Er Ya 爾雅
<i>érot.</i>	érotique 色悼
<i>erron.</i>	erroné, erronément 錯誤
<i>esp.</i>	espèce 種類
<i>Esthét.</i>	Esthétique 美學
<i>etc.</i>	<i>et cætera</i> : et autres 等等
<i>étymol.</i>	étymologie : sens étymologique 語源
<i>euphém.</i>	euphémisme 婉言
<i>euphon.</i>	euphonie, euphonique 諧音
<i>exclam.</i>	exclamation; exclamatif, exclamative 感嘆
<i>expr.</i>	expression 詞句



F

<i>f.</i>	féminin 陰性
<i>Fa</i>	法 Fa Yan 法言
<i>fam.</i>	familier 俗語
<i>fig.</i>	figuré; sens figuré 轉義
<i>Fin.</i>	Finances 財政
<i>fl.</i>	fleuve 河流



G

<i>g</i>	gramme 克
<i>gén.</i>	général, générique 一般的, 屬同, 一類的
<i>Géod.</i>	Géodésie 大地測量
<i>Géogr.</i>	Géographie (Cartographie) 地理
<i>Géogr. écon.</i>	Géographie économique 經濟地理
<i>Géogr. hist.</i>	Géographie historique 古地名
<i>Géogr. hum.</i>	Géographie humaine 人文地理

<i>Géogr. phys.</i>	Géographie physique 自然地理
<i>Géol.</i>	Géologie 地質
<i>Géom.</i>	Géométrie 幾何
<i>Géomanc.</i>	Géomancie 堪輿, 風水
<i>Géophys.</i>	Géophysique 地物
<i>Gong</i>	公 Gong Yang Zhuan 公羊傳
<i>gr.</i>	graphie 字形
<i>gr. abr.</i>	graphie abrégée 減寫
<i>gr. anc.</i>	graphie ancienne 古字形
<i>gr. diff.</i>	graphie différente 異字形
<i>gr. err.</i>	graphie erronée 錯字
<i>gr. orig.</i>	graphie originelle 本字
<i>gr. pop.</i>	graphie populaire 俗字
<i>gr. simpl.</i>	graphie simplifiée 簡字
<i>Gramm.</i>	Grammaire 文法
<i>Gramm. génér.</i>	Grammaire générative 生成語法
<i>Gu</i>	穀 Gu Liang Zhuan 穀梁傳
<i>Guan</i>	管 Guan Zi 管子
<i>Guo</i>	國 Guo Yu 國語 ou Discours des Royaumes
<i>Gymn.</i>	Gymnastique 體育



H

<i>h</i>	heure 小時, 點鐘
<i>ha</i>	hectare 公頃
<i>Han</i>	漢 Qian Han Shu 前漢書 ou Histoire [dynastique] des Han antérieurs
<i>Han fei</i>	韓 Han Fei Zi 韓非子
<i>Han shi</i>	韓詩 Han Shi Wai Zhuan 韓詩外傳
<i>hao</i>	號 hao, nom de lettres, nom honorifique
<i>Heng</i>	衡 Lun Heng 論衡
<i>hexagr.</i>	hexagramme 卦
<i>Hind.</i>	Hindouisme 印度教
<i>Hist.</i>	Histoire 歷史
<i>Histol.</i>	Histologie 組織學
<i>Huai</i>	淮 Huai Nan Zi 淮南子
<i>humor.</i>	humoristique 幽默
<i>Hydraul.</i>	Hydraulique 水力, 水利
<i>Hyg.</i>	Hygiène 衛生



I

<i>Ichtyol.</i>	Ichtyologie 魚類
<i>id.</i>	<i>idem</i> : même sens que le précédent 同上, 同左

<i>idiom.</i>	idiomatique (expression) 成語, 熟語
<i>import.</i>	important 種要
<i>Impr.</i>	Imprimerie 印刷術
<i>Indus.</i>	Industrie 工業
<i>Inform.</i>	Informatique 資訊
<i>injur.</i>	injurieux 詈言
<i>interj.</i>	interjection 感嘆詞
<i>internat.</i>	international 國際
<i>interpr.</i>	interprétation 解釋
<i>interr.</i>	interrogation; interrogatif, interrogative 疑問句
<i>intr.</i>	intransitif 不及物的
<i>introd.</i>	introduction 前言
<i>invar.</i>	invariable 不變
<i>Invert.</i>	Invertébrés 無脊椎動物
<i>iron.</i>	ironique 反語, 諷刺
<i>Islam</i>	Islam 回教
<i>ital.</i>	italien 義大利的, 義大利語



J

<i>Jade</i>	Jade 玉
<i>jap.</i>	japonais 日本
<i>Jeux</i>	Jeux 遊戲
<i>Journ.</i>	Journalisme 新聞
<i>Jud.</i>	Judaïsme 猶太教
<i>Jun</i>	君 Shang Jun Shu 商君書



K

<i>kg</i>	kilogramme 公斤
<i>km</i>	kilomètre 公里
<i>km²</i>	kilomètre carré 平方公里



L

<i>L.</i>	livre 卷
<i>Lao</i>	老 Lao Zi 老子: 道德經 Dao De Jing (Le Livre de la Voie et de sa Vertu)
<i>lat.</i>	latin 拉丁
<i>lb</i>	livre anglaise 英鎊
<i>Lexic.</i>	Lexicographie, Lexicologie 目錄
<i>Li</i>	禮 Li Ji 禮記 ou Mémoire sur les Rites
<i>Lie</i>	列 Lie Zi 列子

<i>Ling.</i>	Linguistique 語言
<i>Ling. chin.</i>	Linguistique chinoise 中國語言
<i>litt.</i>	littéraire 文言
<i>Litt.</i>	Littérature 文學
<i>Litt. chin.</i>	Littérature chinoise 中國文學
<i>littéral.</i>	littéralement 逐字的
<i>loc.</i>	locution, expression 詞句
<i>Log.</i>	Logique 邏輯
<i>Lu</i>	露 Chun Qiu Fan Lu 春秋繁露
<i>Lun</i>	論 Lun Yu 論語 ou Entretiens (de Confucius)
<i>Lü</i>	呂 Lü Shi Chun Qiu 呂氏春秋



M

<i>m</i>	mètre 米, 公尺
<i>m²</i>	mètre carré 平方米, 平方公尺
<i>m.</i>	masculin 陽性
<i>m.-à-m.</i>	mot-à-mot 逐字地
<i>Magie</i>	Magie 巫術
<i>Mamm.</i>	Mammifères 哺乳動物
<i>man.</i>	滿 mandchou 滿州 [語]
<i>Mar.</i>	Marine 航海
<i>Math.</i>	Mathématiques 數學
<i>Math. chin.</i>	Mathématiques chinoises 中算
<i>Meng</i>	孟 Meng Zi 孟子
<i>Mécan.</i>	Mécanique 力學, 機械
<i>Méd.</i>	Médecine 醫學
<i>Méd. chin. trad.</i> ...	Médecine chinoise traditionnelle 中醫
<i>Média</i>	Mass Media : moyens de communication de masse 大眾傳播
<i>mes.</i>	mesure 度量
<i>mes. agr.</i>	mesure agraire 地積
<i>mes. de cap.</i>	mesure de capacité 容量
<i>mes. de long.</i>	mesure de longueur 長度
<i>mes. de surf.</i>	mesure de surface 面積
<i>mes. de poids</i>	mesure de poids 重量
<i>mes. de quant.</i>	mesure de quantité 數量
<i>mes. de vol.</i>	mesure de volume 體積
<i>Métall.</i>	Métallurgie 冶金
<i>métaph.</i>	métaphore; métaphorique 隱喻
<i>Météor.</i>	Météorologie 氣象
<i>Métro</i>	Métro : [chemin de fer] Métro[politain] 地鐵
<i>Mil.</i>	Militaire (Art militaire, Défense, Armées) 軍
<i>min.</i>	minute 分鐘

<i>Minér.</i>	Minéralogie 礦物
<i>Mines</i>	Mines 採礦
<i>ming</i>	名 ming, nom personnel
<i>mm</i>	millimètre 毫米
<i>Mo</i>	墨 Mo Zi 墨子
<i>Moll.</i>	Mollusques 軟體動物
<i>mong.</i>	mongol 蒙 [語]
<i>Mor.</i>	Morale 倫理
<i>Mts</i>	Monts 山脈
<i>Mu</i>	穆 Mu Tian Zi Zhuan 穆天子傳
<i>Mus.</i>	Musique 音樂
<i>Mus. chin.</i>	Musique chinoise 國樂
<i>Myth.</i>	Mythologie 神話



N

<i>N.</i>	Nord 北
<i>n.</i>	numéro 號數
<i>Narcot.</i>	Narcotiques 毒品
<i>Navig.</i>	Navigation 航行
<i>nég.</i>	négation, négatif, négative, négativement 否定
<i>N.f.</i>	nom de famille 姓氏
<i>néol.</i>	néologisme 新詞
<i>nom</i>	nom 一般名詞
<i>Note</i>	donne une information ou une explication sur le caractère, son usage ou son sens.
<i>Numism.</i>	Numismatique 古代獎章
<i>Nü</i>	女 Lie Nü Zhuan 列女傳



O

<i>O.</i>	Ouest, Occident 西
<i>Océanogr.</i>	Océanographie 海洋
<i>onomat.</i>	onomatopée 擬聲
<i>O.N.U.</i>	Organisation des Nations Unies 聯合國組織
<i>Opt.</i>	Optique 光學
<i>Orac.</i>	Inscriptions oraculaires 甲骨文
<i>ord.</i>	ordinaire 普通 ; ordinairement 一般
<i>orient.</i>	oriental, orientale 東方
<i>orig.</i>	originairement 原來
<i>Ornith.</i>	Ornithologie 鳥類

P

- p. anal.* par analogie 類推
P.C. de l'ère chrétienne *ou* ère commune 公元後
P.C. Parti Communiste 共產黨
P.C.C. Parti Communiste Chinois 中國共產黨
pcq. parce que 因為, 由於
p. ex. par exemple 例如
p. ext. par extension 引伸
p. opp. à par opposition à 對比
Paléont. Paléontologie 古生物
Papet. Papeterie 造紙
Parasit. Parasitologie 寄生蟲學
partic. particule 語助詞
Pathol. Pathologie 病理
Pêche Pêche 漁業
Pédag. Pédagogie (Enseignement) 教育
Peint. Peinture 繪畫
Peint. chin. Peinture chinoise 中國繪畫
péjor. péjoratif 輕蔑
pér. période 時代
pers. personne 人稱
Pétroch. Pétrochimie 石化
Pharm. Pharmacie 藥劑
Pharm. chin. Pharmacie chinoise 中藥
Philos. Philosophie 哲學
Philos. chin. Philosophie chinoise 中國哲學
phon. phonétique 聲韻
Phonét. Phonétique 語音
Phonol. Phonologie 音韻
Photogr. Photographie 攝影
Phys. Physique 物理
Physiogn. Physiognomonie (Chiromancie, etc.) 相 [法] 術
Physiol. Physiologie 生理
pl. pluriel 複數
p.m. *post meridiem* : après midi 午後
poét. poétique 詩
pol. politesse : formule polie 禮
Polit. Politologie 政治
pop. populaire 通俗
postér. postérieur; postérieurement 以後
Postes Postes et Télécommunications 郵政局

<i>postpos.</i>	postposition 後置詞
<i>post-v.</i>	post-verbe 動詞後詞
<i>pr</i>	pour 為
<i>préf.</i>	préfixe 字首
<i>préfect.</i>	préfecture 府
<i>prép.</i>	préposition 介系詞
<i>prév.</i>	préverbe 動詞前詞
<i>pr. et fig.</i>	au [sens] propre et au [sens] figuré 本義與轉義
<i>pron.</i>	pronom 代名詞
<i>pronc.</i>	prononciation 發音
<i>pronc. litt.</i>	prononciation littéraire 讀音
<i>pronc. ord.</i>	prononciation ordinaire 語音
<i>Pros.</i>	Prosodie 韻律
<i>Protest.</i>	Protestantisme 基督教
<i>prov.</i>	province 省
<i>provr.</i>	proverbe 諺語
<i>Psychan.</i>	Psychanalyse 心理分析, 精神分析
<i>Psychiatr.</i>	Psychiatrie 精神醫學
<i>Psychol.</i>	Psychologie 心理
<i>Psychopath.</i>	Psychopathologie 精神病理

Q

<i>qc.</i>	quelque chose 某事, 某物
<i>qfs</i>	quelquefois 有時
<i>qn</i>	quelqu'un 某人, 有人
<i>qq.</i>	quelque, quelques 某一個, 某些



R

<i>r.</i>	règne
<i>rad.</i>	radical 部首
<i>Radio.</i>	Radio/diffusion (/technique, /téléphonie) 無線電
<i>rec. phon.</i>	reconstruction phonétique 上古音 / 中古音
<i>réfl.</i>	réfléchi 自反
<i>région.</i>	régionalisme 方言
<i>Relig.</i>	Religion 宗教
<i>Relig. chin.</i>	Religion [populaire] chinoise 中國 [民間] 宗教
<i>Rhét.</i>	Rhétorique 修辭, 辯術
<i>Rept.</i>	Reptiles 爬蟲綱
<i>rit.</i>	rite, rituel 禮儀
<i>riv.</i>	rivière 河流
<i>R.O.C.</i>	Republic of China : République de Chine 中華民國



<i>rom. nat.</i>	romanisation nationale 國語羅馬字
<i>rom. chin.</i>	roman chinois 中國小說
<i>roy.</i>	royaume 王國
<i>R.P.C.</i>	République Populaire de Chine 中華人民共和國



S

<i>S.</i>	Sud 南
<i>s.</i>	siècle 世紀
<i>s.-ent.</i>	sous-entendu 省略
<i>s.-préfect.</i>	sous-préfecture 縣
<i>sanskrit.</i>	sanskrit 梵文
<i>Sc.</i>	Sciences naturelles et appliquées 科學
<i>Sémant.</i>	Sémantique 語義
<i>Sémiol.</i>	Sémiologie, Sémiotique 符號
<i>sent.</i>	sentence 名言
<i>septent.</i>	septentrional, septentrionale 北野
<i>Séric.</i>	Sériciculture 養蠶
<i>Shan</i>	山 Shan Hai Jing 山海經 ou Livre des Monts et des Mers
<i>shi</i>	諡 shi, nom, titre honorifique posthume
<i>Shi</i>	詩 Shi Jing 詩經 ou Livre des Odes
<i>Shi Ji</i>	史 Shi Ji 史記 ou Mémoires Historiques
<i>Shu</i>	書 Shu Jing 書經 ou Livre des Documents
<i>Shuo</i>	說 Shuo Wen Jie Zi 說文解字
<i>Si</i>	四 Si Shu 四書 ou Les Quatre Livres
<i>Sigill.</i>	Sigillographie 印學, 篆刻
<i>Sismol.</i>	Sismologie 地震
<i>soc. secr.</i>	société[s] secrète[s] 秘密會社
<i>Sociol.</i>	Sociologie 社會學
<i>Soud.</i>	Soudure 焊接
<i>souhait</i>	婉 (indique que l'expression s'emploie pour formuler un souhait)
<i>spécial.</i>	spécialement 特別
<i>spécif.</i>	spécificatif : particule numérale 量詞
<i>Sports</i>	Sports 體育
<i>st. épist.</i>	style épistolaire 尺牘
<i>st. off.</i>	style officiel 公文
<i>st. de rom.</i>	style de roman 小說體材
<i>Statist.</i>	Statistique 統計
<i>Styl.</i>	Stylistique 文體
<i>style</i>	書 style (langage écrit)
<i>suff.</i>	suffixe 字尾
<i>sv.</i>	suivant[e][s] 以下
<i>symb.</i>	symbole 符號

ymb. phon. nat. ... symbole phonétique national 國語注音符號
syn. synonyme 同義
Synt. Syntaxe 句法

T



Tann. Tannerie 製革
Tao. Taoïsme 道
Techn. Technologie 工藝, Techniques 技術, Artisanat 手工
Télécomm. Télécommunications 電信
Télév. Télévision 電視
Text. Textiles 紡織
Thé Thé 茶道
Théât. Théâtre (Arts dramatiques) 戲劇
Théât. chin. Théâtre chinois (Arts dramatiques chinois) 國劇
Théol. chrét. Théologie chrétienne 神學
tib. tibétain 藏文
Tiss. Tissage 編織
trad. traduction, traduit 翻譯
tradit. traditionnel, traditionnelle 傳統
trans. transitif 及物的
transcr. phon. transcription phonétique 音譯
Transp. Transports 運輸
Trav. publ. Travaux publics 公共工程
trigr. trigramme 卦
triv. trivial 粗魯
Typol. Typologie 類型

U



u. usage (fréquence de l'emploi) 使用 (使用率)
U.R.S.S. Union des Républiques Socialistes Soviétiques 蘇聯
U.S.A. *United States of America* (États-Unis d'Amérique) 美國

V



var. variante; variété 變種
var. graph. variante graphique 異寫
vocab. techn. vocabulaire technique 術詞
vulg. vulgaire 俚語
vx vieux (qualifiant soit un terme vieilli, soit une institution de l'ancien régime, époque de la dyn. 清 Qing) 舊名詞, 舊制度



X

<i>Xiao</i>	孝 Xiao Jing 孝經 ou Classique de la Piété Filiale
<i>xing</i>	姓 xing, nom de clan, nom de famille
<i>Xu</i>	序 Xin Xu 新序
<i>Xuan</i>	玄 Tai Xuan Jing 太玄經
<i>Xun</i>	荀 Xun Zi 荀子



Y

<i>Yan</i>	晏 Yan Zi 晏子
<i>Yang</i>	揚 Yang Xiong 揚雄
<i>Yi</i>	易 Yi Jing 易經 ou Livre des Mutations
<i>Yi Li</i>	儀 Yi Li 儀禮 ou Cérémonial
<i>Yu</i>	語 Xin Yu 新語
<i>Yuan</i>	苑 Shuo Yuan 說苑



Z

<i>Zhan</i>	戰 Zhan Guo Ce 戰國策
<i>Zhong</i>	中 Zhong Yong 中庸 ou L'Invariable Milieu
<i>Zhou</i>	周 Zhou Li 周禮 ou Rituel des Zhou
<i>Zhuang</i>	莊 Zhuang Zi 莊子
<i>zi</i>	字 zi, nom personnel public, nom de courtoisie, nom social
<i>Zool.</i>	Zoologie 動物
<i>Zuo</i>	左 Zuo Zhuan 左傳



SYMBOLES

- :: indique que, dans le sens donné, le caractère s'emploie pour tel autre, sans que la réciproque soit nécessairement vraie.
- (...) a.dans le texte chinois, est mis entre parenthèses un caractère qui peut être substitué au précédent sans modifier le sens.
b.dans la traduction, sont mis entre parenthèses
– soit un contexte omis dans l'expression chinoise, mais nécessaire pour rendre celle-ci intelligible
– soit des spécifications ou des explications utiles, bien que ne faisant pas proprement partie de la traduction.
- [...] sont mis entre crochets:
a.les caractères chinois et leur romanisation, si on peut les omettre sans modifier le sens.
b.les mots français pouvant également être omis sans modifier le sens.